

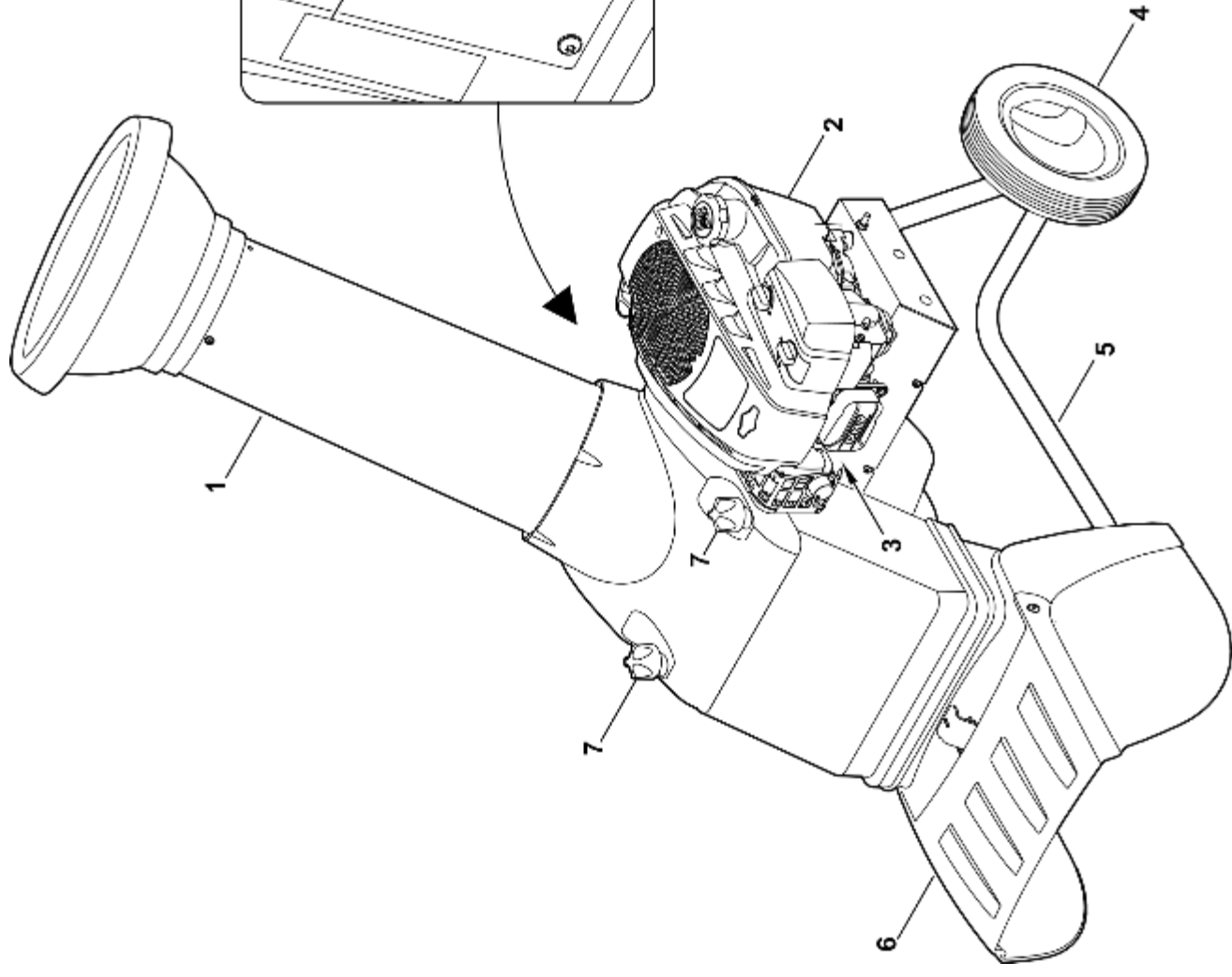


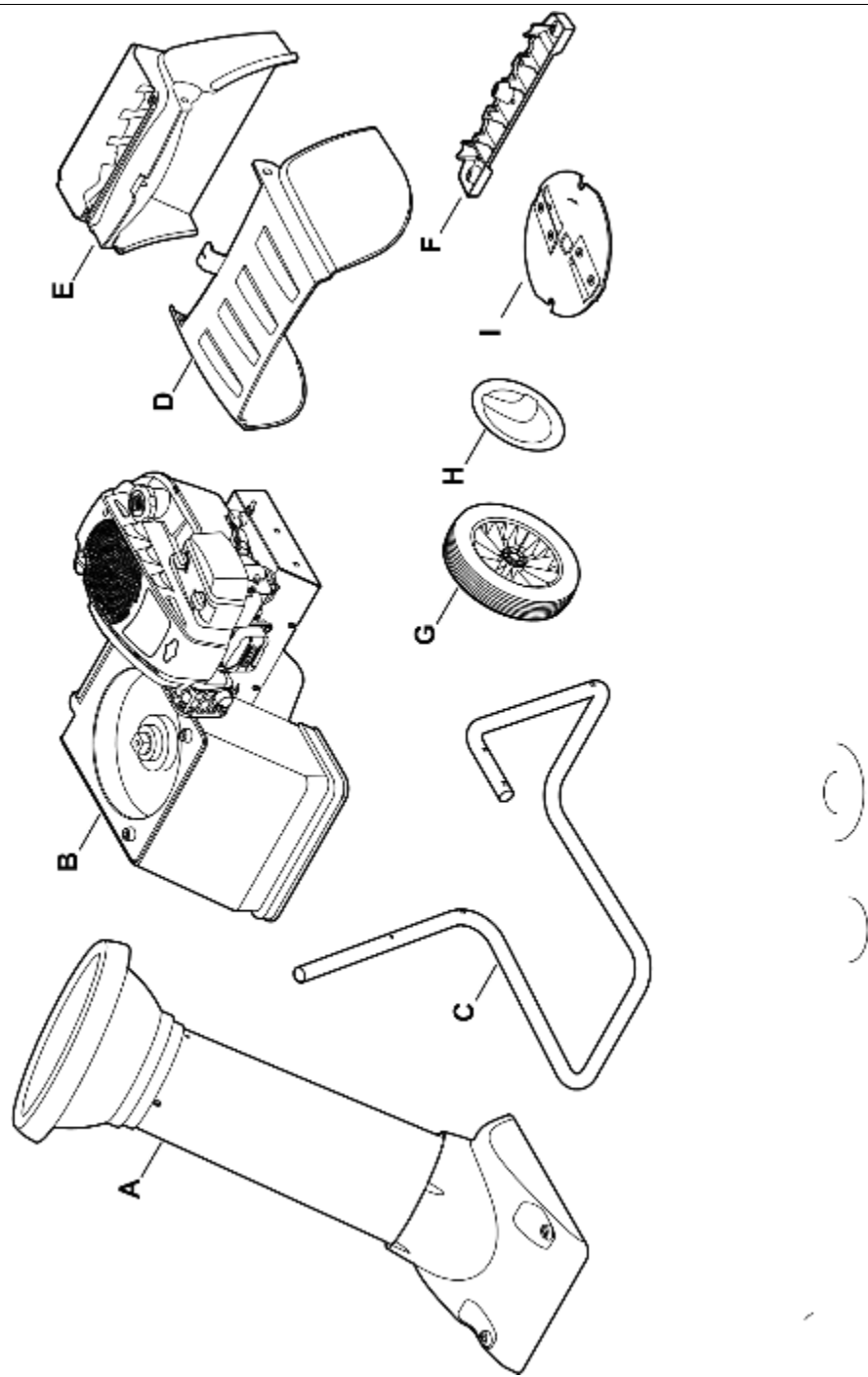
GH 370.0 S

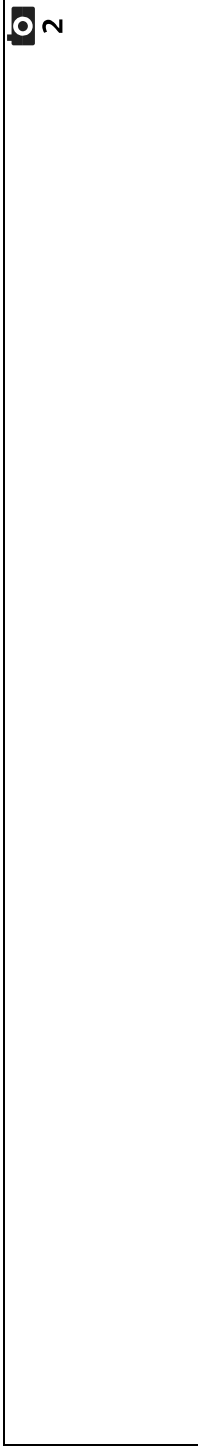
- | | |
|-----------|-------------------------|
| DE | Gebrauchsanleitung |
| EN | Instruction manual |
| FR | Manuel d'utilisation |
| NL | Gebruiksaanwijzing |
| IT | Istruzioni per l'uso |
| ES | Manual de instrucciones |
| PT | Manual de utilização |
| NO | Bruksanvisning |
| SV | Bruksanvisning |
| FI | Käyttöopas |
| DA | Betjeningsvejledning |
| PL | Instrukcja obsługi |
| SL | Navodila za uporabo |
| SK | Návod na obsluhu |
| HU | Használati útmutató |
| HR | Upute za uporabu |
| CS | Návod k použití |
| LV | Lietošanas pamācība |
| LT | Naudojimo instrukcija |

- | | |
|-----------|----------------------------|
| RO | Instrucțiuni de utilizare |
| EL | Οδηγίες χρήσης |
| RU | Инструкция по эксплуатации |
| BG | Инструкция за експлоатация |
| UK | Посібник з експлуатації |
| ET | Kasutusjuhend |
| KK | Пайдаланушының нұсқаулығы |

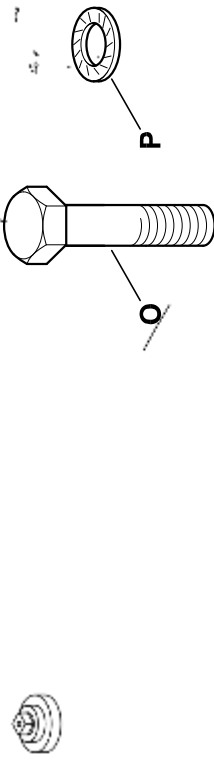




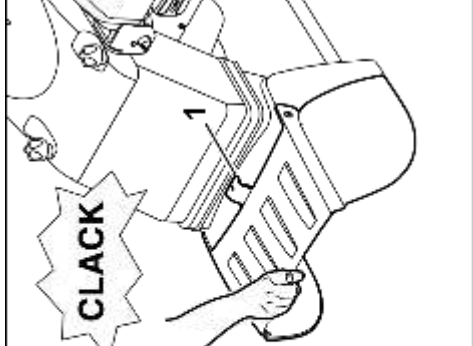
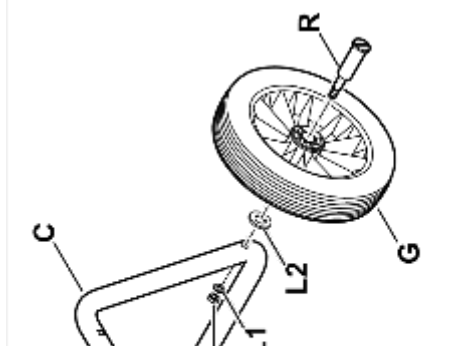


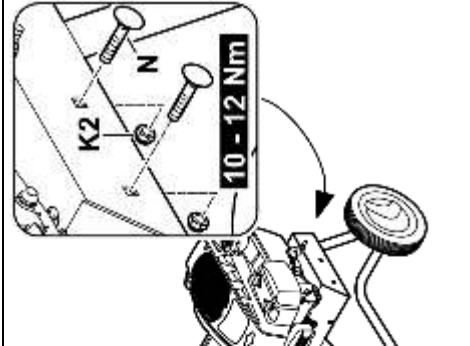


2



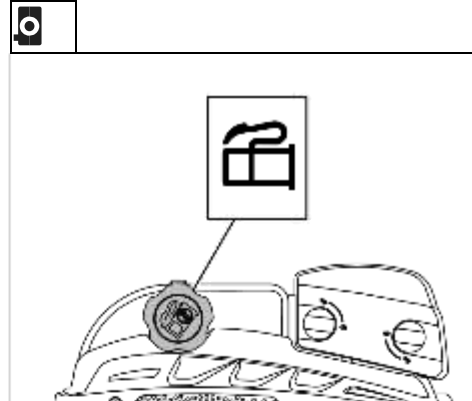
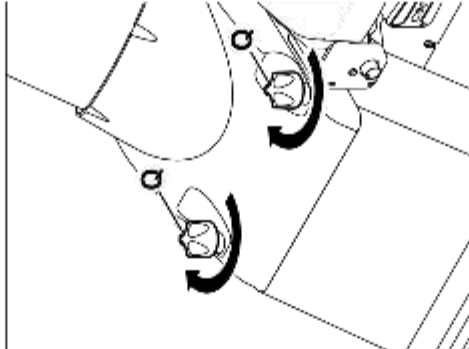
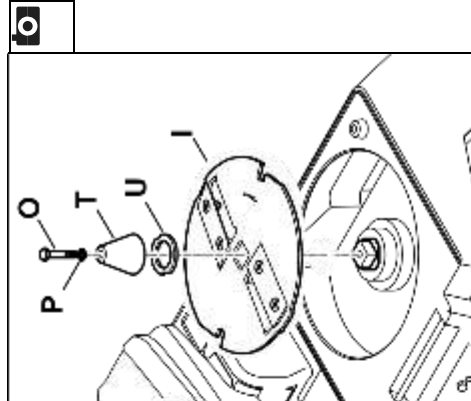


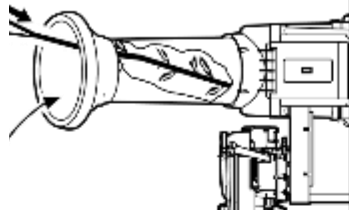






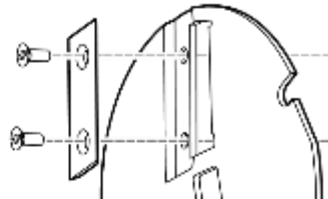
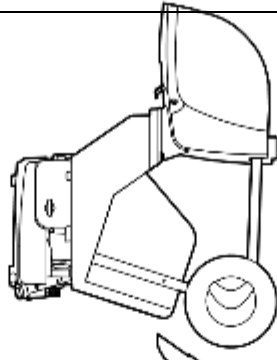


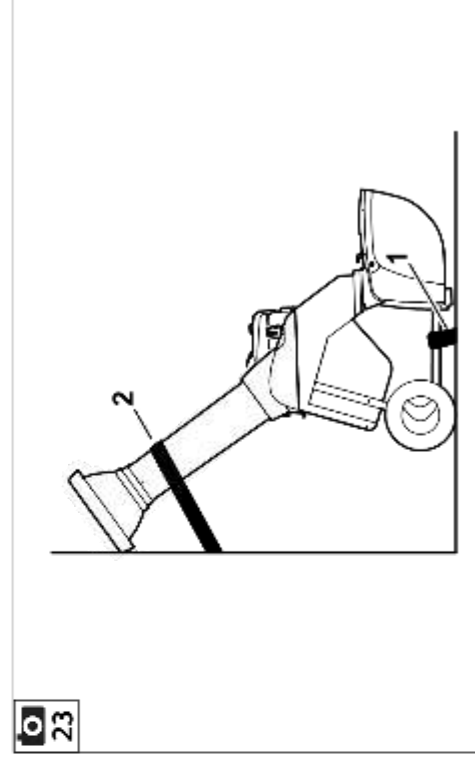
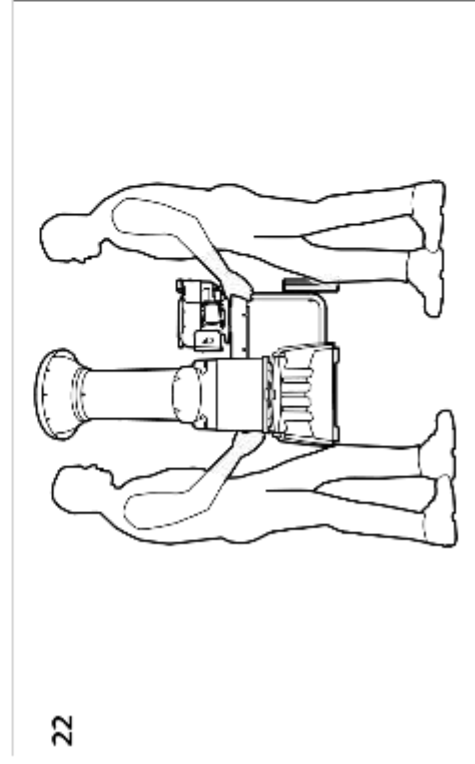
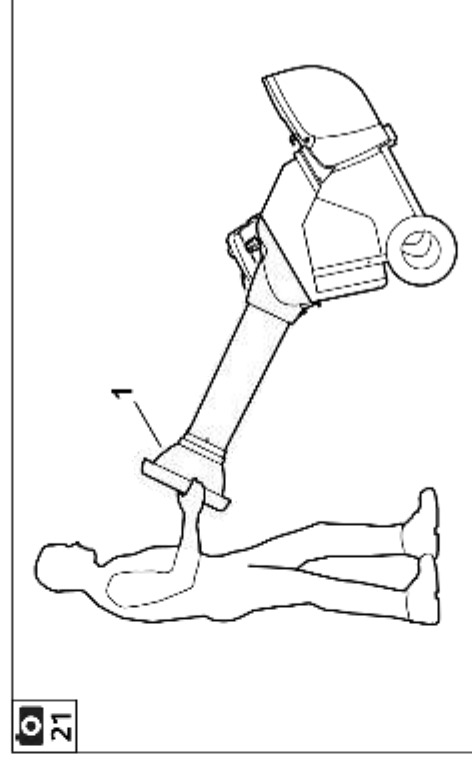
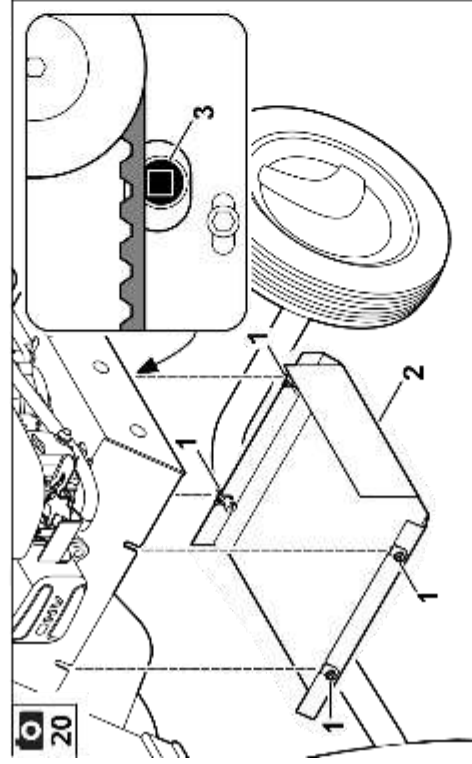
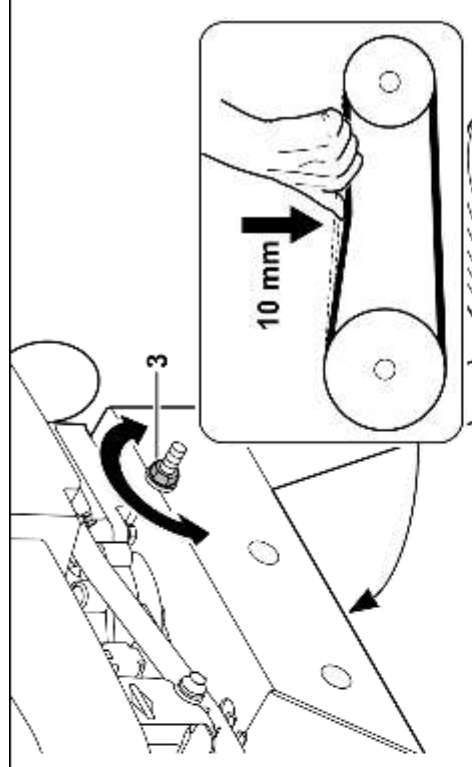
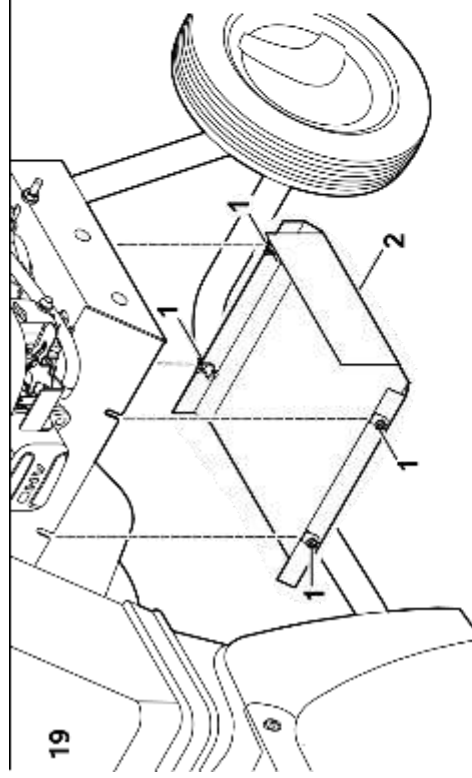




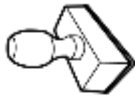
✓ O.K.

✓ O.K.





2.0



2.0

2.0



2.0

2.0



Gentile cliente,

congratulations per aver scelto STIHL. Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima qualità secondo le esigenze della nostra clientela. I nostri prodotti risultano altamente affidabili anche in caso di sollecitazioni estreme.

STIHL offre la massima qualità anche nell'assistenza. I nostri rivenditori garantiscono consulenza e istruzioni competenti e un'assistenza tecnica completa.

La ringraziamo per la fiducia e le auguriamo buon lavoro con il Suo prodotto STIHL.

Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE! LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE.

1. Indice

Avvertenze sulle istruzioni per l'uso

Informazioni generali 82

Introduzione alla lettura delle presenti istruzioni per l'uso 82

Descrizione dell'apparecchio

Per la vostra sicurezza

Informazioni generali 83

Fare rifornimento - Trattamento della benzina 84

Abbigliamento ed equipaggiamento 84

Trasporto dell'apparecchio 84

Prima dell'uso 85

Durante il lavoro 85

Manutenzione e riparazioni 87

Rimessaggio durante periodi di non utilizzo prolungati 88

Smaltimento 88

Descrizione dei simboli

Equipaggiamento fornito

Preparazione per la messa in servizio dell'apparecchio

Montaggio prolungamento canale di scarico 90

Montaggio delle ruote e del telaio di trasporto 90

Montaggio sportello-deflettore 90

Apertura e chiusura dello sportello-deflettore 90

Montaggio disco portalamina 90

Smontaggio disco portalamina 90

Montaggio imbuto di caricamento 91

Smontaggio imbuto di caricamento 91

Carburante e olio motore 91

Istruzioni di lavoro

Zona di lavoro dell'utente 91

Quale materiale è possibile trattare? 91

Quale materiale non è possibile trattare? 91

Diametro ramo massimo 91

Caricamento del biotrituratore da giardino 92

Sollecitazione corretta dell'apparecchio 92

Dispositivi per la sicurezza

Arresto automatico motore 92

Coperture di protezione 92

Messa in servizio dell'apparecchio

Avviamento del motore a combustione 92

Spegnimento del motore a combustione 92

Trituratura 93

Manutenzione

Motore a combustione 93

Pulizia dell'apparecchio 93

Manutenzione lame 93

Manutenzione della cinghia trapezoidale 94

Cambio olio motore 95

Rimessaggio e pausa invernale 95

Trasporto

Traino o spinta del biotrituratore da giardino 95

Sollevamento o trasporto del biotrituratore da giardino 95

Trasporto del biotrituratore da giardino su una superficie di carico 95

Minimizzare l'usura ed evitare danni

Ricambi standard

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT

NO

SV

FI

DA

PL

SL

SK

HU

96	Tutela dell'ambiente
97	Dichiarazione di conformità EU
97	Biotrituratore da giardino STIHL GH 370.0 S
97	Indirizzo amministrazione generale STIHL
97	Indirizzi società di distribuzione STIHL
97	Indirizzi importatori STIHL
98	Dati tecnici
98	REACH
98	Risoluzione guasti
99	Programma Assistenza Tecnica
99	Conferma di consegna
99	Conferma dell'esecuzione del servizio

2. Avvertenze sulle istruzioni per l'uso

2.1 Informazioni generali

Le presenti istruzioni per l'uso sono **istruzioni per l'uso originali** del produttore in conformità alla direttiva CE 2006/42/EC.

STIHL lavora continuamente per migliorare la propria gamma di prodotti. Ci riserviamo pertanto il diritto di apportare modifiche concernenti l'entità della fornitura in termini di tecnologia e equipaggiamenti. Per questo motivo non può essere rivendicato alcun diritto sulla base delle indicazioni e figure contenute nel presente manuale.

Nelle presenti istruzioni per l'uso potrebbero essere descritti modelli che non sono disponibili in tutti i paesi.

Le presenti istruzioni per l'uso sono tutelate dal diritto d'autore. Tutti i diritti sono riservati, in particolare il diritto di duplicazione, traduzione ed elaborazione con sistemi elettronici.

2.2 Introduzione alla lettura delle presenti istruzioni per l'uso

Le immagini e i testi descrivono una determinata fase di lavoro. Tutti i simboli applicati sull'apparecchio sono spiegati nelle presenti istruzioni per l'uso.

Direzione dello sguardo:

Direzione dello sguardo durante l'utilizzo a **sinistra** e a **destra** nelle istruzioni per l'uso:
L'utente si trova dietro all'apparecchio (posizione di lavoro).

Indicazione capitolo:

Una freccia indica i relativi capitoli e sotto capitoli che contengono ulteriori chiarimenti. Il seguente esempio rimanda a un capitolo: (⇒ 7.1)

Contrassegni dei paragrafi del testo:

Le istruzioni descritte possono essere contrassegnate come indicato negli esempi qui di seguito.

Operazioni che richiedono l'intervento dell'utente:

- Svitare la vite (1) con un cacciavite, azionare la leva (2) ...

Indicazioni generali:

- Uso del prodotto durante manifestazioni sportive o gare.

Testi con note aggiuntive:

Paragrafi del testo con un ulteriore significato sono contrassegnati da uno dei simboli qui di seguito descritti, in modo da evidenziarli nelle istruzioni per l'uso.

Pericolo!



Pericolo di infortunio e lesioni gravi a persone. È necessario adottare un determinato comportamento o evitare determinate azioni.

Attenzione!



Pericolo di lesioni a persone. Un determinato comportamento evita possibili lesioni.

Attenzione!



Lievi lesioni o danni a cose che possono essere evitati con un determinato comportamento.



Nota

Informazioni per un uso migliore dell'apparecchio e per evitare eventuali comandi errati.

Testi con riferimento ad immagini:

Le immagini che spiegano l'uso dell'apparecchio sono riportate all'inizio di queste istruzioni per l'uso.



Il simbolo della fotocamera consente di attribuire il testo delle istruzioni per l'uso alla corrispondente illustrazione nelle pagine con le immagini.

3. Descrizione dell'apparecchio



- 1 Imbuto di caricamento
- 2 Motore a combustione
- 3 Cappuccio candela di accensione
- 4 Ruota
- 5 Supporto ruota
- 6 Canale di scarico
- 7 Tappi di chiusura
- 8 Interruttore di accensione/spegnimento
- 9 Targhetta dati prestazioni con numero di macchina

4. Per la vostra sicurezza

4.1 Informazioni generali



Durante il lavoro con l'apparecchio attenersi scrupolosamente alle presenti norme di prevenzione antinfortunistica.



Leggere con attenzione le Istruzioni per l'uso complete prima della prima messa in funzione e conservarle con cura per un uso successivo.

Attenersi alle indicazioni per l'uso e la manutenzione contenute nelle istruzioni per l'uso del motore a combustione fornite separatamente.

Queste misure cautelative sono indispensabili per garantire la sicurezza dell'utente; l'elenco non è tuttavia

completo. Utilizzare l'apparecchio con la massima attenzione e senso di responsabilità e tener presente che l'utente o chi maneggia l'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti ad altre persone o loro proprietà.

Familiarizzare con i componenti di comando e con l'uso dell'apparecchio.

L'apparecchio può essere utilizzato solo da persone che hanno letto le istruzioni per l'uso e sono in grado di maneggiare l'apparecchio. Prima della prima messa in funzione l'utente dovrebbe acquisire istruzioni pratiche e competenti. L'utente dovrebbe farsi spiegare dal venditore o da un esperto come usare l'apparecchio in modo sicuro.

In base a tali istruzioni l'utente, in particolare, dovrebbe essere consapevole che per lavorare con l'apparecchio sono necessarie un'estrema cura e concentrazione.

Anche quando l'apparecchio viene utilizzato in modo corretto, non è possibile escludere i rischi residui.

Pericolo di morte per soffocamento!

Non lasciare giocare i bambini con il materiale di imballaggio, in quanto sussiste il pericolo di soffocamento. Tenere assolutamente il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

Affidare o prestare l'apparecchio e tutti gli attrezzi accessori solo a persone che conoscono e sanno maneggiare correttamente questo modello. Le istruzioni per l'uso sono parte dell'apparecchio e devono essere sempre consegnate all'utente.

Utilizzare l'apparecchio solo se ci si trova in buone condizioni psicofisiche. Se non si è in buone condizioni di salute si dovrebbe chiedere al proprio medico se si è in grado di lavorare con l'apparecchio. Non usare l'apparecchio dopo aver consumato bevande alcoliche, farmaci o droghe che pregiudicano la prontezza di riflessi.

Assicurarsi che l'utente disponga di capacità fisiche, sensoriali e psichiche adeguate per utilizzare e maneggiare l'attrezzo. Se l'utente dispone di capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate, può lavorare esclusivamente sotto la supervisione o la guida di una persona responsabile.

Assicurarsi che l'utente sia maggiorenne oppure stia seguendo un corso di formazione sotto supervisione secondo le norme nazionali.

Attenzione – Pericolo di incidente!

Il biotrituratore da giardino STIHL è stato concepito per uso privato ed è adatto allo sminuzzamento di ramaglie e residui vegetali. Non è consentito un uso diverso, che potrebbe essere pericoloso o causare danni all'apparecchio.

Non è consentito l'uso del biotrituratore da giardino (elenco non completo):

- per altri materiali (p. es. vetro, metallo).
- per lavori che non sono descritti in queste istruzioni per l'uso.
- per la produzione di alimenti (p. es. sminuzzamento di ghiaccio, preparazione di mosto).

Per motivi di sicurezza ogni modifica all'apparecchio, ad eccezione del montaggio di accessori approvati da STIHL, è vietata e fa decadere la validità

della garanzia. Il rivenditore specializzato STIHL sarà lieto di fornire informazioni sugli accessori omologati.

In particolare è vietato apportare modifiche all'apparecchio volte ad accrescerne la potenza o il numero di giri del motore a combustione o del motore elettrico.

Con l'apparecchio non devono essere trasportate persone, in particolare bambini, animali o oggetti.

Prestare particolare attenzione in caso di utilizzo in giardini pubblici, parchi, campi sportivi, lungo strade e in agricoltura e selvicoltura.

4.2 Fare rifornimento - Trattamento della benzina

Pericolo di morte!

La benzina è velenosa e altamente infiammabile.

Conservare la benzina solo negli appositi contenitori (taniche). Riposizionare sempre correttamente e serrare i tappi del serbatoio. Per motivi di sicurezza sostituire sempre il tappo del serbatoio nel caso fosse danneggiato.

Non utilizzare bottiglie per bevande o altri contenitori simili per smaltire o immagazzinare prodotti d'esercizio come per es. carburante. Qualcuno, in particolare bambini, potrebbe essere indotto a berne il contenuto.

 Tenere la benzina lontano da scintille, fiamme vive, fiamme costanti, fonti di calore e altre fonti infiammabili. Non fumare!

Riempire il serbatoio solo all'aperto e non fumare durante il riempimento.

Prima di riempire il serbatoio spegnere il motore a combustione e lasciarlo raffreddare.

La benzina deve essere versata nel serbatoio prima di avviare il motore. Mentre il motore a combustione è in funzione o quando la macchina è calda, non è consentito aprire il tappo del serbatoio o rabboccare con benzina.

Non riempire il serbatoio carburante!

Per consentire l'espansione del carburante, non caricare mai il carburante oltre il bordo inferiore del bocchettone di rifornimento.

Attenersi alle indicazioni aggiuntive delle Istruzioni per l'uso del motore a combustione.

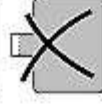
Nel caso in cui fosse fuoriuscita della benzina, avviare il motore a combustione solo dopo aver pulito la superficie imbrattata. Accendere l'apparecchio solo quando i vapori di benzina si sono completamente volatilizzati (asciugare).

Asportare subito eventuale carburante versato.

Cambiare d'abito nel caso in cui ci si fosse sporcati di benzina.

Non riporre mai l'apparecchio con benzina nel serbatoio all'interno di un edificio. I vapori di benzina che si formerebbero potrebbero venire a contatto con una fiamma viva o scintille e incendiarsi.

Se fosse necessario svuotare il serbatoio, effettuare l'operazione all'aperto.



4.3 Abbigliamento ed equipaggiamento



Durante il lavoro portare sempre calzature robuste con suole antiscivolo. Non lavorare mai a piedi nudi o, per esempio, con sandali.



Durante l'esecuzione di lavori e in particolare anche di lavori di manutenzione e durante il trasporto dell'apparecchio indossare sempre guanti da lavoro.



Durante il lavoro indossare sempre occhiali di protezione e protezioni per l'udito. Indossarli per tutta la durata del lavoro.



Durante il lavoro con l'apparecchio indossare capi d'abbigliamento appropriati e aderenti, p. es. una tuta, non una camicia. Durante il lavoro con l'apparecchio non indossare sciarpe, cravatte, gioielli, nastri o coulisse e altri indumenti con elementi sporgenti.

Durante l'intera durata di utilizzo e durante tutti i lavori sull'apparecchio raccogliere i capelli lunghi (in una rete per capelli, un berretto, ecc.).

4.4 Trasporto dell'apparecchio

Per evitare di ferirsi con parti affilate e surriscaldate dell'apparecchio indossare sempre guanti da lavoro.

Non trasportare l'apparecchio se il motore a combustione è in funzione. Prima del trasporto spegnere il motore a combustione, attendere l'arresto delle lame e staccare il cappuccio candela di accensione.

Trasportare l'apparecchio solo con il motore a combustione freddo e con il serbatoio del carburante vuoto.

Trasportare l'apparecchio unicamente con l'imbutto di caricamento montato correttamente.

Pericolo di lesioni causato da lame non protette!

Fare attenzione al peso dell'apparecchio, in particolare in caso di ribaltamento.

Utilizzare dispositivi di caricamento adeguati (rampe di carico, dispositivi di sollevamento).

Fissare l'apparecchio sul pianale di carico con strumenti di ancoraggio (cinghie, corde, ecc.) dalle dimensioni sufficienti, agganciati ai punti di ancoraggio descritti nelle istruzioni per l'uso. (⇒ 12.3)

Tirare o spingere l'apparecchio solo a passo d'uomo. Non trainarlo!

Durante il trasporto dell'apparecchio osservare le norme di legge locali, in particolare, le disposizioni in materia di sicurezza del carico e trasporto di oggetti su piani di carico.

4.5 Prima dell'uso

Accertarsi che l'apparecchio sia utilizzato solo da persone che hanno letto le istruzioni per l'uso.

Prima della messa in funzione dell'apparecchio controllare la tenuta stagna del sistema di alimentazione carburante, verificando in particolare le parti a vista come per es. il serbatoio, il tappo del serbatoio e le connessioni dei tubi flessibili. Non avviare il motore a combustione in caso di perdite o danneggiamento – **Pericolo di incendio!**

Prima della messa in servizio far riparare l'apparecchio da un rivenditore specializzato.

Attenersi alle norme locali relative agli orari consentiti per l'uso degli apparecchi da giardino con motore a combustione.

Prima dell'utilizzo dell'apparecchio sostituire tutti componenti danneggiati, usurati e difettosi. Sostituire le etichette di avvertenza e di pericolo illeggibili o danneggiate applicate sull'apparecchio. Il rivenditore specializzato STIHL sarà lieto di fornire etichette sostitutive e ogni altro ricambio necessario.

Prima di ogni messa in funzione controllare,

- che le coperture e i dispositivi di protezione siano montati e in buone condizioni.
 - che tutti i componenti riguardanti l'alimentazione carburante sul motore a combustione siano presenti e in perfetto stato (ermetici).
 - che il serbatoio sia in perfetto stato (ermetico).
 - che la scocca e il dispositivo di taglio (lame, albero lama, disco portalamme, ecc.) non siano usurati o danneggiati.
 - che nell'apparecchio non vi sia più materiale da triturare e che l'imbutto di caricamento sia vuoto.
 - che tutte le viti, i dadi e altri elementi di fissaggio siano montati o serrati correttamente. Prima della messa in funzione serrare le viti e i dadi allentati (attenersi alle coppie di serraggio).
- Utilizzare l'apparecchio solo all'aperto e non nei pressi di un muro o di un altro oggetto fisso per evitare il pericolo di

infortuni e di danni materiali (nessuna possibilità di scostarsi per l'utente, rottura di vetrate, graffi a vetture, ecc.).

L'apparecchio deve essere collocato su un terreno piano e solido in modo tale che non possa capovolgersi.

Non utilizzare l'apparecchio su una superficie lastricata o coperta di ghiaietto, poiché il materiale espulso o centrifugato verso l'alto potrebbe provocare lesioni.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio accertarsi sempre che sia chiuso in modo appropriato. (⇒ 7.7)

I dispositivi di inserimento e di sicurezza montati sull'apparecchio non vanno staccati né collegati a ponte.

4.6 Durante il lavoro



Non falciare mai l'erba se nella zona di pericolo si trovano persone, soprattutto bambini, o animali.

Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia, temporali e, in particolare, in caso di pericolo di fulmini!

Se il suolo è umido aumenta il pericolo di infortuni a causa della ridotta stabilità.

Muoversi con particolare cautela per evitare di scivolare. Se possibile, evitare di utilizzare l'apparecchio su un terreno umido.

Lavorare solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione.

La zona di lavoro deve essere mantenuta pulita e in ordine per tutta la durata di utilizzo dell'apparecchio. Pericolo di inciampare, rimuovere oggetti quali sassi, rami, cavi, ecc.

L'utente non deve trovarsi ad un'altezza superiore a quella dell'apparecchio.

Gas di scarico:

Pericolo di morte per avvelenamento!

In caso di nausea, mal di testa, disturbi alla vista (p. es. il campo visivo si restringe), disturbi all'udito, vertigini, diminuzione delle capacità di concentrazione, interrompere immediatamente il lavoro. Tali sintomi possono essere inoltre causati anche da una concentrazione troppo elevata dei gas di scarico.



Non appena si avvia il motore a combustione, l'apparecchio produce gas di scarico velenosi. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas nocivo incolore ed inodore, ed altre sostanze nocive. Non mettere mai in funzione il motore a combustione in locali chiusi oppure scarsamente ventilati.

L'apparecchio deve essere posizionato in modo tale da evitare di lavorare nel senso di provenienza dei gas di scarico.

Avviamento:

Prima dell'avviamento portare l'apparecchio in posizione stabile sul terreno e metterlo dritto. L'apparecchio non deve mai essere messo in funzione in posizione orizzontale.

Non tirare il cavo di avviamento quando l'apparecchio non è chiuso correttamente e le lame sono scoperte.

Pericolo di lesioni causate dalle lame rotanti!

Avviare l'apparecchio con cautela. Osservare le istruzioni fornite nel capitolo "Messa in servizio dell'apparecchio" (→ 10.). Avviare l'apparecchio secondo le istruzioni riduce il pericolo di lesioni.

Pericolo di lesioni!

Se il cavo di avviamento salta rapidamente indietro, la mano e il braccio vengono trascinati verso il motore a combustione, nella fase di rilascio del cavo avviamento. Il contraccolpo può causare fratture alle ossa, schiacciamenti e slogature.

In fase di avvio del motore a combustione o di accensione del motore elettrico, non porsi mai davanti all'apertura di scarico. Il biotrituratore da giardino non deve contenere materiale da tritare al momento dell'accensione o all'avvio. Il materiale da tritare potrebbe venir espulso con forza causando lesioni alle persone.

Durante l'avviamento non ribaltare l'apparecchio.

Durante lo svolgimento del lavoro:

Pericolo di lesioni!

Non avvicinare mai mani o piedi sopra, sotto o su parti in movimento.

Con l'apparecchio acceso non portare mai il viso o altre parti del corpo sopra l'imbuto di caricamento o davanti all'apertura di scarico. Mantenere sempre la testa ed il corpo a debita distanza dall'apertura di caricamento.



Non inserire mai le mani, altre parti del corpo o indumenti nell'imbuto di caricamento o nel canale di scarico. Sussiste il pericolo di gravi lesioni ad occhi, viso, dita, mani, ecc.

Accertarsi di poter mantenere sempre l'equilibrio e il contatto con il suolo. Non piegarsi in avanti.

Durante il caricamento l'utente deve trovarsi nella zona di lavoro descritta. Durante tutto il periodo di funzionamento restare sempre nella zona di lavoro e non entrare mai nella zona di scarico. (→ 8.1)

Pericolo di lesioni!

Durante il funzionamento il materiale da tritare potrebbe venir espulso verso l'alto. Pertanto indossare occhiali di protezione e mantenere il viso lontano dall'apertura di caricamento.

Non ribaltare mai l'apparecchio quando il motore a combustione o il motore elettrico è in funzione.

Se l'apparecchio si ribaltasse durante il funzionamento, spegnere immediatamente il motore a combustione e staccare il cappuccio candela di accensione.

Evitare che del materiale da tritare resti bloccato nel canale di scarico, in quanto questo causerebbe una cattiva tritatura del materiale stesso o contraccolpi.

Caricando il biotrituratore da giardino accertarsi che corpi estranei, quali pezzi di metallo, pietre, parti in plastica, vetro, ecc., non cadano nella camera di tritatura in quanto ciò potrebbe causare danni e contraccolpi dell'imbuto di caricamento. Rimuovere eventuali otturazioni causate da tali corpi estranei.

Durante il caricamento di ramaglie nel biotrituratore da giardino potrebbero verificarsi contraccolpi. Indossare dei guanti da lavoro!

Spegnere il motore a combustione.

– Prima di ribaltare, spingere o tirare l'apparecchio,

- Prima di svitare i tappi di chiusura e aprire l'apparecchio,
- Prima di rabboccare il serbatoio. Eseguire il rifornimento di carburante solo con il motore a combustione freddo.

Pericolo d'incendio!



Tener presente che l'attrezzo di taglio continuerà a funzionare per alcuni secondi prima di arrestarsi completamente.

Spegnere il motore a combustione ed estrarre il cappuccio candela di accensione, quindi lasciar arrestare tutti gli attrezzi in movimento.

- Quando si smette di lavorare con l'apparecchio.

- Prima di sollevare e spostare l'apparecchio.
- Prima di trasportare l'apparecchio.
- Prima di eliminare ostruzioni o intasamenti nell'unità di taglio, nell'imbuto di caricamento o nel canale di scarico.
- Prima di eseguire lavori sull'unità di taglio.
- Prima di controllare, pulire o eseguire altri lavori sull'apparecchio.

Se corpi estranei dovessero penetrare nell'attrezzo di taglio, se l'apparecchio facesse rumori insoliti o vibrasse in modo inusuale, spegnere immediatamente il motore e far arrestare completamente l'apparecchio. Estrarre il cappuccio candela di accensione, rimuovere l'imbuto di caricamento ed eseguire le seguenti operazioni:

- Controllare se l'apparecchio, in particolare il dispositivo di taglio (lama, disco portalamme, vite di fissaggio lama), è danneggiato e far eseguire le riparazioni necessarie da un tecnico specializzato prima di riprendere a lavorare con l'apparecchio.
- Controllare se tutte le parti del dispositivo di taglio sono posizionate correttamente, eventualmente serrare le viti allentate (attenersi alle coppie di serraggio).
- Far sostituire o riparare eventuali parti danneggiate da personale qualificato; tutte le parti devono essere qualitativamente uguali.

4.7 Manutenzione e riparazioni

Prima dell'inizio dei lavori di pulizia, registrazione, riparazione e manutenzione:

- posizionare l'apparecchio su un terreno piano e sicuro.
- spegnere il motore a combustione e lasciarlo raffreddare e
- scollegare il cappuccio candela di accensione.



Attenzione - Pericolo di lesioni!

Tenere lontano il cappuccio della candela di accensione dalla candela di accensione, in quanto una scintilla di accensione accidentale può causare incendi o scosse elettriche.

Un contatto accidentale della candela di accensione con il cappuccio candela di accensione può causare l'avviamento indesiderato del motore a combustione.

In particolare, prima di eseguire dei lavori in prossimità del motore a combustione, del collettore di scarico e del silenziatore far raffreddare l'apparecchio. Le temperature potrebbero raggiungere gli 80°C ed oltre. **Pericolo di ustioni!**

Il contatto diretto con l'olio motore può essere pericoloso, inoltre l'olio motore non deve essere versato.

STIHL consiglia di fare eseguire il rifornimento dell'olio motore oppure un cambio dell'olio motore da un rivenditore specializzato STIHL.

Pulizia:

Dopo lo svolgimento dei lavori, è necessario pulire con cura l'intero apparecchio. (→ 11.2)

Non utilizzare mai apparecchi di pulitura ad alta pressione e non pulire l'apparecchio sotto acqua corrente (p. es. con una canna per innaffiare). Non usare detergenti aggressivi. Detergenti di questo tipo potrebbero danneggiare le parti in plastica e metallo pregiudicando la sicurezza di funzionamento dell'apparecchio STIHL.

Per prevenire il rischio di incendio tenere sgombra la zona intorno alle aperture aria di raffreddamento, alle alette di raffreddamento e allo scarico da p. es. erba, paglia, muschio, foglie o perdite di olio.

Lavori di manutenzione:

Eseguire solo i lavori di manutenzione descritti nelle presenti istruzioni per l'uso; far eseguire ogni altro intervento da un rivenditore specializzato.

Se non si dispone delle conoscenze e degli attrezzi necessari, rivolgersi **sempre** a un rivenditore specializzato.

STIHL raccomanda di far eseguire lavori di manutenzione e riparazione solo da un

DE EN FR NL IT ES PT NO SV FI DA PL SL SK HU

rivenditore specializzato STIHL.

Ai rivenditori specializzati STIHL vengono offerti corsi di formazione e ricevono informazioni tecniche aggiornate regolarmente.

Utilizzare solo utensili, accessori e attrezzi accessori, omologati da STIHL per questo apparecchio o parti tecniche dello stesso tipo. In caso contrario non è possibile escludere l'eventualità di incidenti con danni a persone o danni all'apparecchio. Per eventuali domande rivolgersi a un rivenditore specializzato.

Gli attrezzi, gli accessori e le parti di ricambio originali STIHL hanno caratteristiche ottimali per l'utilizzo sull'apparecchio e sono concepiti espressamente per soddisfare le esigenze dell'utente. Le parti di ricambio originali STIHL sono riconoscibili dal relativo codice STIHL per parti di ricambio, dalla scritta STIHL e eventualmente dal contrassegno STIHL per parti di ricambio. Su parti piccole potrebbe esserci unicamente il contrassegno.

Per motivi di sicurezza verificare regolarmente che tutti i componenti di apporto del carburante (linea e rubinetto carburante, serbatoio carburante, tappo serbatoio, raccordi, ecc.) non siano danneggiati e che non vi siano perdite in nessun punto. Se necessario, provvedere alla loro sostituzione da parte di un rivenditore specializzato (STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore STIHL).

Mantenere pulite e leggibili le etichette adesive di avvertimento ed informazione. Etichette adesive danneggiate o perse devono essere sostituite con un'etichetta originale nuova ottenibile presso il proprio rivenditore STIHL. Se si sostituisce un

componente con un particolare nuovo, verificare che sul particolare nuovo sia stata applicata la stessa etichetta adesiva.

Eseguire i lavori sul dispositivo di taglio solo con estrema attenzione e indossando guanti da lavoro.

Mantenere ben serrati tutti i dadi, i perni e le viti, in particolare tutte le viti del dispositivo di taglio, in modo da garantire sempre un funzionamento sicuro dell'apparecchio.

Controllare regolarmente l'intero apparecchio, in particolare prima del rimessaggio (p. es. prima della pausa invernale), per verificare se presenta usura e danneggiamenti. Per motivi di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate in modo da garantire sempre un funzionamento sicuro dell'apparecchio.

Non modificare mai la registrazione base del motore a combustione e non ruotarlo eccessivamente.

Nel caso in cui, durante lo svolgimento di lavori di manutenzione, si smontassero componenti o dispositivi di protezione, è necessario montarli nuovamente al termine dei lavori, attenendosi alle istruzioni prescritte.

4.8 Rimessaggio durante periodi di non utilizzo prolungati

Lasciar raffreddare il motore a combustione prima di riporre l'apparecchio in un locale chiuso.

Conservare l'apparecchio con il serbatoio vuoto e le scorte di carburante in un locale ben areato e che possa essere chiuso dall'esterno.

Assicurarsi che l'apparecchio non possa essere usato da persone non autorizzate (p. es. da bambini).

Non riporre mai l'apparecchio contenente benzina nel serbatoio all'interno di un edificio. I vapori di benzina che si formerebbero potrebbero venire a contatto con una fiamma viva o scintille ed incendiarsi.

Se fosse necessario svuotare il serbatoio (p. es. rimessaggio durante la stagione invernale), eseguire lo svuotamento del serbatoio solo all'aperto (p. es. lasciando funzionare il motore a combustione all'aperto finché non si esaurisce il carburante).

Pulire a fondo l'apparecchio prima del rimessaggio (p. es. per la pausa invernale).

Conservare l'apparecchio solo con il cappuccio candela di accensione scollegato.

Custodire l'apparecchio solo in perfetto stato.

Conservare il biotrituratore da giardino solo con l'imbuto di caricamento montato.
Pericolo di lesioni causato da lame non protette!

4.9 Smaltimento

Prodotti di scarto quali olio esausto o carburante, lubrificanti usati, filtri, batterie o altre parti soggette ad usura di questo tipo possono causare danni a persone, animali e all'ambiente e devono essere pertanto smaltiti in modo adeguato.

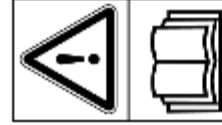
Rivolgersi a un centro di riciclaggio o al proprio rivenditore per ottenere le corrette modalità di smaltimento di tali prodotti di scarto. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

Assicurarsi che l'apparecchio, al termine della sua durata operativa, venga consegnato a centri di smaltimento specializzati. Rendere l'apparecchio inutilizzabile prima di consegnarlo per lo smaltimento. Per evitare incidenti, rimuovere in particolare il cavo dell'accensione, svuotare il serbatoio e scaricare l'olio motore.

Pericolo di lesioni causate dalle lame!

Non lasciare mai un biotrituratore da giardino incustodito anche se non viene più utilizzato. Assicurarsi che l'apparecchio e in particolare tutte le lame vengano conservati fuori dalla portata di bambini.

5. Descrizione dei simboli



Attenzione!

Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso.



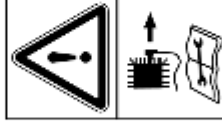
Pericolo di lesioni!

Tenere lontano persone estranee dalla zona di pericolo.



Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni causato da attrezzi in movimento.



Attenzione!

Prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione o di pulizia, staccare il cappuccio candela di accensione.



Indossare protezioni per l'udito!

Indossare occhiali di protezione!

Indossare guanti da lavoro!

Pericolo di lesioni!

Non inserire mai mani, altre parti del corpo o indumenti nell'imbuto di caricamento o nel canale di scarico.



Pericolo di lesioni!

Non salire sull'apparecchio.

6. Equipaggiamento fornito



Pos.	Descrizione	Pz.
A	Imbuto di caricamento	1
B	Corpo apparecchio	1

Pos.	Descrizione	Pz.
C	Supporto ruota	1
D	Sportello deflettore	1
E	Prolungamento canale di scarico	1
F	Listello	1
G	Ruota	2
H	Copri ruota	2
I	Disco portalamme	1
J	Vite Torx P5x20	5
K1	Dado M10	2
K2	Dado di sicurezza M8	2
L1	Rondella	2
L2	Rondella A10	2
M	Vite Torx P5x50	1
N	Vite a testa tonda M8x45	2
O	Vite esagonale M10x55	1
P	Rondella di sicurezza	1
Q	Tappo di chiusura	2
R	Vite di fissaggio ruota	2
S	Perno	2
T	Convogliatore	1
U	Anello distanziatore superiore	1
V	Anello distanziatore inferiore	1
W	Cappuccio protettivo	1
X	Attrezzo di montaggio	1
Y	Chiave Torx	1
Z	Chiave combinata	1
•	Istruzioni per l'uso	1
•	Istruzioni per l'uso Motore a combustione	1

7. Preparazione per la messa in servizio dell'apparecchio



Pericolo di lesioni!

Attenersi alle indicazioni riportate nel capitolo "Per la vostra sicurezza" (→ 4.).

- Per l'esecuzione di tutti gli interventi descritti posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale, piana e stabile.

7.1 Montaggio prolungamento canale di scarico



- Inserire il prolungamento canale di scarico (E) sul corpo apparecchio e avvitare le viti (J) (1 - 2 Nm).

7.2 Montaggio delle ruote e del telaio di trasporto



- Fissare le ruote (G) sinistra e destra rispettivamente con viti di fissaggio ruota (R), rondella (L1), rondella (L2) e dado (K1) sul supporto ruota (C).
- Spingere i copiruota (H) sulle ruote.
- Porre il supporto ruota su una superficie salda e piana come indicato in figura e posizionare il corpo apparecchio (B).
- Inserire le viti con testa a calotta piatta (N) sul lato sinistro e avvitare i dadi di sicurezza (K2) ma non serrarli. Avvitare la vite Torx (M) sul lato destro (1 - 2 Nm).
- Avvitare i dadi (K2) (10 - 12 Nm).

7.3 Montaggio sportello-deflettore



- Ribaltare all'indietro il biotrituratore da giardino.
- Inserire il listello (F) nel prolungamento canale di scarico. Avvitare le viti (J) (1 - 2 Nm).
- Raddrizzare il biotrituratore da giardino.
- Montare lo sportello-deflettore (D) sul prolungamento canale di scarico. Durante l'aggancio fare attenzione che le guide (1) destra e sinistra sul lato interno del deflettore siano posizionate esattamente nella scanalatura di guida del prolungamento canale di scarico (2).
- Premere a fondo i (S) perni sinistro e destro.

7.4 Apertura e chiusura dello sportello-deflettore



Aprire lo sportello-deflettore:

- Per la trituratura, aprire lo sportello-deflettore (D) verso l'alto e far innestare la linguetta di chiusura (1) nel prolungamento canale di scarico.

Chiudere lo sportello-deflettore:

- Per trasportare oppure conservare con minimo ingombro, scollegare leggermente la linguetta di chiusura (1) e piegare lo sportello-deflettore (D) verso il basso.

7.5 Montaggio disco portalame



- **Attenersi alla sequenza di montaggio e alla coppia di serraggio di 52 - 60 Nm.** Durante il montaggio fare attenzione a posizionare correttamente l'anello distanziatore superiore (U) rispetto alle due lame.

- Posizionare la calotta di protezione (W), l'anello distanziatore inferiore (V), il disco portalame (I), l'anello distanziatore superiore (U), il convogliatore (T), la rondella di sicurezza (P) sull'alloggiamento lame e montare la vite (O).
- Per esercitare una forza contraria al disco portalame usare l'attrezzo di montaggio (X). Avvitare la vite (O) con la chiave combinata (Z) e serrare con una coppia di serraggio di 52 - 60 Nm.

7.6 Smontaggio disco portalame



- Per esercitare una forza contraria al disco portalame usare l'attrezzo di montaggio (X).
- Allentare la vite (O) con la chiave combinata (Z).
- Rimuovere la vite (O), la rondella di sicurezza (P), il convogliatore (T), l'anello distanziatore superiore (U) e il disco portalame (I).

7.7 Montaggio imbuto di caricamento



i I tappi di chiusura (Q) sono collegati dopo il primo montaggio all'imbuto di caricamento in modo da impedirne la perdita.

- Montare i tappi di chiusura (Q) sull'asola dell'imbuto di caricamento e con una pressione avvitare completamente.
- Agganciare l'imbuto di caricamento (A) sulla cerniera (1) nel corpo apparecchio e inclinare in avanti.
- Serrare entrambi i tappi di chiusura (Q) **contemporaneamente**.

7.8 Smontaggio imbuto di caricamento



- Allentare entrambi i tappi di chiusura (Q) finché è possibile ruotarli liberamente. Rimangono sull'imbuto di caricamento
- Inclinare all'indietro l'imbuto di caricamento (A) e rimuoverlo.

7.9 Carburante e olio motore



! Prima della prima messa in funzione rifornire con olio motore (⇒ Istruzioni per l'uso del motore a combustione)!

Olio motore

Per il tipo di olio motore da utilizzare e la capacità serbatoio olio vedere le Istruzioni per l'uso del motore a combustione. Controllare regolarmente il livello di

riempimento (⇒ Istruzioni per l'uso del motore a combustione). Evitare di far abbassare o di superare il livello corretto.

Carburante

Suggerimento:

Carburanti di marca di produzione recente, benzina normale senza piombo (⇒ Istruzioni per l'uso del motore a combustione)! Per il rifornimento usare un imbuto (non compreso nell'entità di fornitura). Attenersi in particolare alle avvertenze riportate al capitolo "Per la vostra sicurezza". (⇒ 4.)

8. Istruzioni di lavoro



Pericolo di lesioni!

Attenersi alle indicazioni riportate nel capitolo "Per la vostra sicurezza". (⇒ 4.)

Il caricamento del biotrituratore da giardino deve essere eseguito solo da una persona.

8.1 Zona di lavoro dell'utente



- Per motivi di sicurezza l'utente deve rimanere sempre nella zona di lavoro (superficie in grigio X) durante l'intera durata di funzionamento dell'apparecchio (con il motore elettrico acceso o con il motore a combustione in funzione), per non essere ferito dal materiale espulso.

8.2 Quale materiale è possibile trattare?



Con il biotrituratore da giardino è possibile trattare scarti della potatura di siepi o alberi e ramaglie ramificate morbide e dure.

Gli scarti della potatura di siepi ed alberi dovrebbero essere trattati quando sono ancora freschi, poiché il biotrituratore rende meglio quando il materiale è ancora fresco rispetto a quando il materiale è secco o bagnato.

8.3 Quale materiale non è possibile trattare?



Pietre, vetro, parti in metallo (fili, chiodi, ecc.) o parti in plastica non devono entrare nel biotrituratore da giardino.

Regola fondamentale:

materiali non adatti al compost non dovrebbero essere trattati con il biotrituratore da giardino.

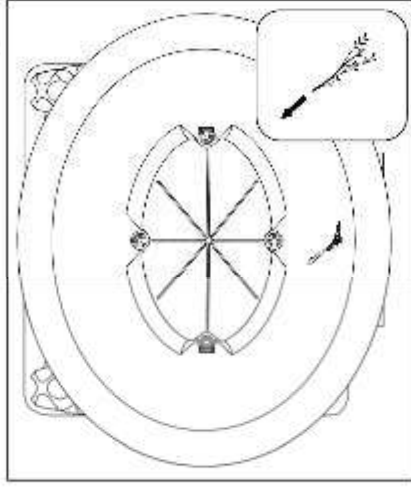
8.4 Diametro ramo massimo

Le indicazioni fornite concernono ramaglie appena tagliate:

Diametro ramo massimo
GH 370 S: **45 mm**

8.5 Caricamento del biotrituratore da giardino

14



- Durante il caricamento del biotrituratore da giardino, rispettare la zona di lavoro. (⇒ 8.1)
- Attenersi al diametro ramo massimo. (⇒ 8.4)
- Inserire le ramaglie leggermente inclinate e convogliarle seguendo il simbolo sulla parete sinistra dell'imbuto fino al gruppo lame. L'apparecchio inserisce automaticamente in questo caso il materiale legnoso. I rami più lunghi dovrebbero essere supportati e guidati con la mano durante la trituratura.

8.6 Sollecitazione corretta dell'apparecchio

Durante il funzionamento del biotrituratore da giardino evitare una riduzione eccessiva del numero di giri del motore elettrico o del motore a combustione. Caricare il biotrituratore da giardino in continuazione e in modo omogeneo. Se il numero di giri si riducesse mentre si lavora

con il biotrituratore da giardino, arrestare il caricamento per consentire la ripresa del motore elettrico o del motore a combustione.

9. Dispositivi per la sicurezza

9.1 Arresto automatico motore

Il motore a combustione o il biotrituratore possono essere messi in funzione solo quando l'imbuto di caricamento è chiuso correttamente.

In caso di allentamento del tappo di chiusura sul lato motore durante il funzionamento, il contatto di accensione si interrompe e il motore a combustione o il biotrituratore si arresta dopo pochi secondi.

9.2 Coperture di protezione

Il biotrituratore da giardino è dotato di coperture di protezione nella zona di caricamento e scarico. Tali zone comprendono l'imbuto di caricamento completo con la parte superiore dell'imbuto e la protezione antispruzzi, il prolungamento canale di scarico e lo sportello-deflettore.

Le coperture di protezione garantiscono durante la trituratura una distanza di sicurezza dalle lame di triturazione.

10. Messa in servizio dell'apparecchio



Pericolo di lesioni!

Prima della messa in funzione leggere attentamente il capitolo "Per la vostra sicurezza" ed attenersi a quanto descritto. (⇒ 4.)

10.1 Avviamento del motore a combustione

15



- Controllare il livello dell'olio e del carburante. (⇒ 7.9)
- Portare l'interruttore (1) in posizione I.

- Sfilare lentamente il cavo avviamento (2) fino al punto di pressione e successivamente tirarlo con forza fino alla lunghezza del braccio.

Guidare il cavo indietro lentamente per consentire allo starter di avvolgerlo correttamente.

Ripetere l'operazione di avviamento fino all'avvio del motore a combustione.

10.2 Spegnimento del motore a combustione

16



- Portare l'interruttore (1) in posizione O.

Il motore a combustione o il biotrituratore continuano a funzionare per un breve tempo di arresto prima di spegnersi completamente.

10.3 Triturazione

- Spingere il biotrituratore da giardino su un terreno piano e solido e bloccarlo in modo sicuro.
- Indossare guanti da lavoro, occhiali di protezione e protezioni per l'udito.
- Aprire lo sportello-deflettore. (⇒ 7.4)
- Avviare il biotrituratore da giardino. (⇒ 10.1)
- Attendere finché il motore a combustione ha raggiunto il numero massimo di giri (numero di giri al minimo).
- Caricare correttamente il biotrituratore da giardino con il materiale da tritare. (⇒ 8.5)
- Dopo il lavoro, spegnere il biotrituratore da giardino (⇒ 10.2) e pulirlo. (⇒ 11.2)

11. Manutenzione

! Pericolo di lesioni!

Prima di ogni lavoro di manutenzione o di pulizia sull'apparecchio leggere attentamente il capitolo "Per la vostra sicurezza" (⇒ 4.), in particolare il sotto capitolo "Manutenzione e riparazioni" (⇒ 4.7) ed attenersi scrupolosamente alle istruzioni di sicurezza.



Prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione e di pulizia, staccare il cappuccio candela di accensione!

11.1 Motore a combustione

Intervallo di manutenzione: Prima di ogni impiego

Per una lunga durata d'impiego è particolarmente importante che il livello dell'olio sia sempre adeguato e che il cambio del filtro dell'olio e dell'aria avvengano a scadenza regolare. Attenersi alle indicazioni relative all'uso e alla manutenzione contenute nelle istruzioni per l'uso del motore a combustione allegate.

Le alette di raffreddamento devono sempre essere mantenute pulite in modo da assicurare un raffreddamento adeguato del motore a combustione.

11.2 Pulizia dell'apparecchio



Intervallo di manutenzione: Dopo ogni impiego

Dopo l'uso, pulire sempre accuratamente l'apparecchio. Una cura scrupolosa protegge l'apparecchio da danni e ne prolunga la durata di impiego.

Posizione di pulizia del biotrituratore da giardino:

È consentita la pulizia dell'apparecchio solo nella posizione riportata in figura.

- Smontaggio dell'imbuto di caricamento. (⇒ 7.8)

Se il biotrituratore da giardino non venisse posizionato come descritto, l'apparecchio (motore a combustione) può subire dei danni.



Non dirigere mai getti d'acqua sui componenti del motore elettrico o del motore a combustione, sulle guarnizioni, sui punti di supporto e sui componenti elettrici, p. es. su interruttori. L'inosservanza di tali indicazioni potrebbe comportare costose riparazioni.



Se non si riuscisse a rimuovere l'eventuale sporcizia e i resti incrostati utilizzando una spazzola, un panno umido o un bastoncino in legno, STIHL suggerisce di utilizzare un detergente speciale (p. es. detergente speciale STIHL).



Non usare detergenti aggressivi.

Pulire regolarmente i dischi portalamme.

Tenere sempre liberi da possibili ostruzioni le alette di raffreddamento, la ventola, l'area intorno al filtro aria, lo scarico, ecc. per garantire un raffreddamento adeguato del motore.

11.3 Manutenzione lame



! Pericolo di lesioni!

Lavorare solo con guanti di protezione aderenti!



Intervallo di manutenzione:

Prima di ogni impiego

- Smontare l'imbuto di caricamento. (⇒ 7.8)
- Controllare se le lame sono danneggiate (tacche o fessurazioni) e usurate ed eventualmente invertirle o sostituirle.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT

NO

SV

FI

DA

PL

SL

SK

HU

Limiti di usura delle lame:



Prima del raggiungimento dei limiti di usura prescritti è necessario invertire le corrispondenti lame o sostituirle. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

- Sulle lame misurare la distanza dall'alesaggio fino al margine della lama in più punti.
Distanza minima **6 mm**

Inversione delle lame:



Le lame da taglio sono lame reversibili. Significa che le lame non affilate possono essere invertite per una volta e successivamente l'apparecchio è di nuovo riutilizzabile.

Invertire sempre entrambe le lame!

- Smontare il disco portalamo. (⇒ 7.6)
- Svitare le viti (1) e rimuoverle con i dadi (2).
- Estrarre la lama (3) dall'alto.
- Pulire il disco portalamo.
- Invertire le lame (3), collocarle sul disco portalamo con il margine affilato esposto e mettere a filo gli alesaggi.
- Infilare le viti (1) attraverso gli alesaggi e avvitare i dadi (2). Serrare i dadi (2) a **22 - 28 Nm**.
- Montare il disco portalamo. (⇒ 7.5)

Affilatura della lama:

Le lame non affilate su entrambi i lati devono essere affilate prima di continuare il lavoro.

Al fine di garantire un funzionamento ottimale dell'apparecchio, le lame devono essere affilate esclusivamente da

personale qualificato. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

- Per l'affilatura smontare le lame.
- Durante l'affilatura, raffreddare le lame, p. es. con acqua. Non devono assumere una colorazione bluastro, in caso contrario la qualità di taglio peggiorerebbe.
- Affilare sempre la lama in modo uniforme per evitare vibrazioni dovute a squilibrio.
- Prima di montarle controllare che le lame non siano danneggiate: nel caso in cui presentassero tacche o crepe oppure nel caso in cui fosse già stato raggiunto il limite di usura, è necessario sostituirle.
- Riaffilare il tagliente delle lame con un angolo di affilatura di **30°**.
- Affilare le lame in senso contrario al tagliente.
- Dopo l'affilatura rimuovere eventualmente la bava presente sul tagliente con un foglio di carta abrasiva a grana fine.
- Durante il montaggio della lama attenersi alle coppie di serraggio nella sezione "Inversione delle lame".

11.4 Manutenzione della cinghia trapezoidale



19

Intervallo di manutenzione: Ogni 10 ore di lavoro

Eseguire un controllo visivo della cinghia trapezoidale per accertarsi che non sia usurata e danneggiata ed eventualmente sostituirla.

Controllare la tensione della cinghia trapezoidale ed eventualmente registrarla.



Una tensione insufficiente aumenta l'usura della cinghia trapezoidale, una tensione eccessiva può causare danni ai cuscinetti. Nel caso in cui non si possedessero le necessarie conoscenze per controllare e registrare la cinghia trapezoidale, è necessario che tali operazioni siano eseguite da personale qualificato.

Controllo della tensione della cinghia trapezoidale:

- Staccare il cappuccio candela di accensione.
- Allentare le viti (1) ma non svitarle completamente (rimangono sulla lamiera di protezione della cinghia) e rimuovere la lamiera di protezione della cinghia (2).
- Con il pollice premere il punto della cinghia tra le due pulegge della cinghia trapezoidale.
La cinghia trapezoidale deve poter essere schiacciata di circa **10 mm**.

Registrazione della tensione della cinghia trapezoidale:

- Allentare l'avvitamento del motore (non in figura):
Allentare le 3 viti del fissaggio motore, ma non svitarle completamente, esercitando una pressione contraria sui dadi del lato superiore.
- Tensionamento della cinghia trapezoidale ruotando il dado di registrazione (3).

- Dopo la registrazione serrare nuovamente le viti di fissaggio del motore e montare la lamiera di protezione della cinghia.

11.5 Cambio olio motore



Intervallo di manutenzione:

Gli intervalli raccomandati per il cambio dell'olio e le informazioni sull'olio motore da usare nonché la capacità serbatoio olio prescritta per un cambio dell'olio sono disponibili nelle istruzioni d'uso per il motore a combustione.

Tappo di scarico dell'olio:

- Allentare le viti (1) ma non svitare completamente (rimangono sulla lamiera di protezione della cinghia) e rimuovere la lamiera di protezione della cinghia (2).
- Svitare il tappo di scarico dell'olio (3) e scaricare l'olio motore.
- Rimontare il tappo di scarico dell'olio (3) e rifornire con olio motore nuovo. Montare la lamiera di protezione della cinghia (2).

11.6 Rimessaggio e pausa invernale

Conservare il biotrituratore da giardino in un locale asciutto, chiuso e con poca polvere. Assicurarsi che l'apparecchio sia fuori dalla portata di bambini.

Riporre il biotrituratore da giardino solo in un ottimo stato di funzionamento e con l'imbuto di caricamento montato.

Se il biotrituratore da giardino dovesse rimanere fermo per molto tempo (pausa invernale), attenersi ai seguenti punti:

- Pulire accuratamente tutte le parti esterne dell'apparecchio.
- Lubrificare o ingrassare bene tutte le parti mobili.
- Svuotare il serbatoio del carburante e il carburatore (p. es. lasciando funzionare il motore a combustione finché non si esaurisce il carburante).
- Svitare la candela di accensione e versare circa 3 cm³ di olio motore nell'apertura della candela di accensione sul motore a combustione. Far girare alcune volte il motore a combustione senza candela di accensione.



Pericolo d'incendio!

Tenere lontano il cappuccio candela di accensione dal foro della candela (pericolo d'incendio).

- Evitare di nuovo la candela di accensione.
- Eseguire il cambio dell'olio (⇒ Istruzioni per l'uso del motore a combustione).
- Coprire accuratamente il motore a combustione e conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e non polveroso, in posizione dritta.

12. Trasporto



Pericolo di lesioni!

Prima del trasporto leggere attentamente il capitolo "Per la vostra sicurezza", in particolare il capitolo "Trasporto dell'apparecchio" ed attenersi a quanto prescritto. (⇒ 4.4)

12.1 Traino o spinta del biotrituratore da giardino



- Afferrare il biotrituratore da giardino sulla parte superiore imbuto (1) e ribaltarlo all'indietro.
- È possibile spostare il biotrituratore da giardino tirandolo o spingendolo lentamente (a passo d'uomo).

12.2 Sollevamento o trasporto del biotrituratore da giardino



A causa del notevole peso sollevare il biotrituratore da giardino in minino due persone. Indossare, nello specifico, indumenti di protezione che coprano completamente le braccia e la parte superiore del corpo.

- Per sollevare afferrare il biotrituratore da giardino a destra sulla scocca e a sinistra sotto il motore a combustione.

12.3 Trasporto del biotrituratore da giardino su una superficie di carico



- Trasportare il biotrituratore da giardino su superfici di carico esclusivamente in posizione dritta.

- Fissare l'apparecchio con appositi elementi di ancoraggio per impedire lo spostamento. Fissare le corde o cinghie sul supporto ruota (1) oppure sull'imbuto di caricamento (2).

13. Minimizzare l'usura ed evitare danni

Indicazioni importanti sulla manutenzione e sulla cura del gruppo di prodotti

Biotrituratori da giardino a benzina (STIHL GH)

La Società STIHL declina ogni responsabilità per danni a cose e persone causati dall'inosservanza delle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare per quanto concerne la sicurezza, il funzionamento e la manutenzione dell'apparecchio, oppure dall'utilizzo di componenti e pezzi di ricambio non autorizzati dal costruttore.

Si prega di osservare attentamente le seguenti informazioni, importanti per la prevenzione di eventuali danni o di un'usura eccessiva del proprio apparecchio STIHL:

1. Parti soggette ad usura

Alcune parti dell'apparecchio STIHL sono soggette a normale usura, anche in caso di uso conforme alle istruzioni, e vanno pertanto sostituite per tempo a seconda del tipo e della durata d'impiego.

Si tratta per esempio di:

- Lama
- Disco portalame
- Cinghia trapezoidale

2. Rispetto delle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso

L'uso, la manutenzione e il rimessaggio degli apparecchi STIHL devono essere effettuati con cura, così come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. L'utente è direttamente responsabile di tutti i danni derivanti dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso, della sicurezza e della manutenzione.

Ciò vale in modo particolare per:

- Uso improprio del prodotto.
- Impiego di carburanti e lubrificanti non autorizzati da STIHL (per lubrificanti, benzina e olio motore vedere le istruzioni per l'uso del motore a combustione).
- Modifiche al prodotto non autorizzate da STIHL.
- Uso di componenti, attrezzi accessori o attrezzi di taglio non autorizzati da STIHL.
- Impiego del prodotto per manifestazioni o gare sportive.
- Danni indiretti derivanti dall'uso del prodotto con componenti difettosi.

3. Lavori di manutenzione

Tutti i lavori elencati nel paragrafo "Manutenzione" vanno eseguiti periodicamente.

Nel caso in cui l'utente non fosse in grado di effettuare questi lavori di manutenzione, dovrà rivolgersi ad un rivenditore specializzato.

STIHL raccomanda di far eseguire lavori di manutenzione e riparazione solo da un rivenditore specializzato STIHL.

Ai rivenditori specializzati STIHL vengono offerti corsi di formazione e ricevono informazioni tecniche aggiornate regolarmente.

Se non si effettuano tali lavori, potrebbero insorgere danni di cui l'utente è il diretto responsabile.

Questi comprendono anche:

- Danni derivanti da corrosione o da un rimessaggio inadeguato.
- Danni diretti e indiretti derivanti dall'uso di parti di ricambio non originali STIHL.
- Danni derivanti da lavori di riparazione e manutenzione non eseguiti nelle officine di rivenditori specializzati autorizzati.

14. Ricambi standard

Disco portalame completo

6903 700 5101

Lama reversibile (2 pz.)

6903 702 0101

Cinghia trapezoidale

6001 704 2100

15. Tutela dell'ambiente



Il materiale triturato non va eliminato nella spazzatura, ma trasformato in compostaggio.

Gli imballaggi, l'apparecchio e gli accessori vengono prodotti con materiali riciclabili e come tali vanno smaltiti.

Lo smaltimento differenziato ed ecologico dei residui di materiali favorisce il riciclaggio di sostanze preziose. Per questo motivo l'apparecchio, al termine della sua durata operativa, deve essere consegnato insieme ad utensili ed apparecchi dello stesso tipo ad un centro di raccolta per lo smaltimento.

16. Dichiarazione di conformità EU

16.1 Biotrituratore da giardino STIHL GH 370.0 S

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Austria

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che

- Articolo: Biotrituratore da giardino
- Marchio di fabbrica: STIHL
- Modello: GH 370.0 S
- N. di serie: 6001

è conforme alle disposizioni pertinenti delle direttive 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2014/30/EU e 2011/65/EU ed è stato progettato e fabbricato conformemente alle versioni delle norme vigenti: EN 13683 e EN 14982 (ove applicabili).

Nome e indirizzo degli uffici interessati menzionati:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Norimberga

La determinazione del livello di potenza sonora misurato e garantito è stata eseguita ai sensi della direttiva 2000/14/EC, allegato V.

- Livello di potenza sonora misurato: 99,4 dB(A)
- Livello di potenza sonora garantito: 102 dB(A)

La documentazione tecnica è conservata presso l'Omologazione prodotti di STIHL Tirol GmbH.

L'anno di costruzione e il numero di macchina sono indicati sul biotrituratore da giardino.

Langkampfen, 02.01.2021

STIHL Tirol GmbH

p. c.



Matthias Fleischer, Direttore Ricerca e Sviluppo

p. c.



Sven Zimmermann, Direttore Qualità

16.2 Indirizzo amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71301 Waiblingen

16.3 Indirizzi società di distribuzione STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefono: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefono: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefono: +41 44 9493030

REPUBBLICA Ceca

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

16.4 Indirizzi importatori STIHL

BOSNIA ERZEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefono: +387 36 352560
Fax: +387 36 350536

CROAZIA

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.
Sjedište:
Amruševa 10, 10000 Zagreb
Prodaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,

10410 Velika Gorica
Telefono: +385 1 6370010
Fax: +385 1 6221569

TURCHIA

SADAL TARIM MAKINELERI DIŞ
TİCARET A.Ş.
Hürriyet Mahallesi Manas Caddesi No.1
35473 Menderes, İzmir
Telefon: +90 232 210 32 32
Fax: +90 232 210 32 33

17. Dati tecnici

Marchio di fabbrica: **STIHL**
Modello: **GH 370.0 S**
N. di identificazione serie: 6001
Tipo di motore a combustione: Motore a combustione a 4 tempi
Modello: Briggs&Stratton Series 850 EXi OHV

Potenza nominale a numero di giri nominale: 3,4 - 3000 kW – giri/min
Cilindrata: 190 ccm
Dispositivo di avviamento: Avviamento a strappo
Serbatoio carburante: 1,0 l
Comando dispositivo di taglio: Continuo
Secondo direttiva 2000/14/EC: 102 dB(A)
Rumorosità garantita $L_{WA,d}$
Conforme alla direttiva 2006/42/EC:
Livello di pressione acustica sul posto di lavoro L_{pA} 92 dB(A)

Fattore di incertezza K_{pA} 3 dB(A)
Coppia di serraggio Set lame: 52 – 60 Nm
Coppia di serraggio Lama reversibile: 22 – 28 Nm
Lunghezza/Larghezza/Altezza: 128/77/140 cm
Peso: 42 kg

17.1 REACH

REACH indica un regolamento CE per la registrazione, valutazione e autorizzazione delle sostanze chimiche. Ulteriori informazioni sul rispetto delle norme del regolamento REACH (CE) n. 1907/2006 sono riportate all'indirizzo www.stihl.com/reach.

18. Risoluzione guasti

 Vedere le istruzioni per l'uso del motore a combustione.

 rivolgersi eventualmente ad un rivenditore specializzato STIHL.

Guasto:

Il motore a combustione non parte

Causa possibile:

- Imbuto di caricamento non chiuso correttamente
- Disco portalamina bloccato
- Serbatoio vuoto; condotto carburante intasato
- Carburante nel serbatoio vecchio, sporco o di cattiva qualità

- Cappuccio candela di accensione staccato; cavo di accensione fissato in modo errato sul cappuccio
- Filtro aria sporco
- Candela di accensione imbrattata o danneggiata; distanza degli elettrodi errata
- Motore a combustione "ingolfato" a causa di ripetuti tentativi di accensione

Rimedio:

- Chiudere correttamente l'imbuto di caricamento e serrarlo (⇒ 7.7)
- Rimuovere i residui di materiale triturato dalla scocca (**Attenzione:** prima staccare il cappuccio candela di accensione)
- Rabboccare il carburante; pulire i condotti carburante (⇒ 7.9)
- Usare sempre carburante di marca, di produzione recente, benzina normale senza piombo e pulire il carburatore (⇒ 7.9)
- Innestare il cappuccio candela di accensione e controllare il collegamento tra il cavo di accensione e il cappuccio  
- Pulizia del filtro aria  
- Pulire la candela di accensione oppure sostituirla; registrare la distanza degli elettrodi  
- Svitare la candela di accensione e asciugarla, tirare più volte il cavo avviamento con la candela di accensione staccata (interruttore in posizione O)

Guasto:

Il motore a combustione diventa molto caldo

Possibile causa:

- Alette di raffreddamento imbrattate
- Livello dell'olio nel motore a combustione troppo basso

- La superficie del motore a combustione è coperta di materiale triturato

Rimedio:

- Pulire le alette di raffreddamento (⇒ 11.2)
- Rabboccare l'olio motore (⇒ 7.9)
- Rimuovere il materiale triturato dal motore a combustione

Guasto:

Mancato inserimento del materiale da tritare

Possibile causa:

- Lame smussate o non affilate correttamente

Rimedio:

- Invertire le lame o riaffilare; durante l'affilatura attenersi all'angolo di affilatura di 30° (⇒ 11.3) ✕

Guasto:

Rosa di tritrazione ridotta

Possibile causa:

- Lame non affilate
- Lame affilate non correttamente
- Disco portalamme curvato

Rimedio:

- Affilare le lame oppure sostituirle (⇒ 11.3) ✕
- Affilare correttamente le lame (⇒ 11.3) ✕
- Controllare visivamente il disco portalamme ed eventualmente sostituirlo (⇒ 7.6)

Guasto:

Forti vibrazioni durante il funzionamento, rumorosità anormale, battiti

Possibile causa:

- Disco portalamme o lame difettosi

- Fissaggio motore allentato
- Viti allentate

Rimedio:

- Controllare i dischi portalamme, le lame, l'albero lame, le viti, i dadi, i dischi e i cuscinetti del dispositivo di taglio, ed eventualmente riparare ✕
- Serrare le viti del fissaggio del motore ✕
- Controllare che le viti siano correttamente in sede ✕

19. Programma Assistenza Tecnica

19.1 Conferma di consegna

Modello: _____
Codice di serie:
Data: _____

Prossima revisione
Data: _____

19.2 Conferma dell'esecuzione del servizio



In caso di lavori di manutenzione, consegnare le presenti istruzioni per l'uso al rivenditore autorizzato STIHL.

Il rivenditore conferma, negli appositi campi prestampati, l'esecuzione dei lavori di servizio.



Servizio eseguito il



Data del prossimo Servizio

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT

NO

SV

FI

DA

PL

SL

SK

HU